



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

Lei No. 9/2016

8 Julu

Lei Suku¹

Suku sira iha funsaun determinante iha prezervasaun husi ita nia identidade kulturál no iha mobilizasaun husi ita nia comunidade lokál sira atu hala'o esforsu kolektivu ba rekonstrusaun nasional.

Liu husi funsaun importante sira ne'ebé refere ona, Suku sira iha funsaun determinante mós kona-ba iha mobilizasaun husi ita nia comunidade lokál sira iha dalan ba konkretizasaun husi projetu sira ho interesse kolektivu, iha prezervasaun ba pás no estabilidade sosial, iha mediasaun husi disputa no konfliktu entre ema, família ka aldeia no fó kontribuisaun hodi hadi'a kondisaun moris husi populasan sira no ba progresu sósiu ekonómiku husi país.

Importánsia sentráal husi suku sira iha ita-nia moris nasional tenke hetan rekoñesimentu, liu-liu husi dezvoltamentu husi kadru legál ida ne'ebé fó dalan ba organizasaun komunitária sira hodi bele tuir espetativa sira husi ita nia comunidade no, nune'e, bele kontribui ba valorizasaun husi funsaun autoridade ne'ebé tradisionálmente fó ba sira.

Tamba Estadu prepara hela atu estabese Podér Lokál, ho meius material, umanu no finansieru, no lejitimasaun demokrátika ne'ebé presiza atu prosede ba definisaun husi papél husi suku sira, liu husi klarifikasaun husi kadru legál husi responsabilidade no kapasidade administrativa ne'ebé adekua no reforsu husi ninia lejitimidade no autoridade, liu husi alterasaun ba prosedimentu dezignasaun husi membru sira husi órgaun komunitáriu sira no introdusaun ba garantia transparente ba iha atividade ne'ebé dezenvolve ba bein komún ba comunidade sira.

¹ **Unofficial translation/ tradusaun la'ós ofisial** ida ne'e konsege realiza ho apoiu jenerozu husi povu Amerikanu liuhusi Ajénsia Estados Unidos ba Dezvoltamentu Internasionál (USAID) bazeia ba Akordu Kooperasaun ho número AID-486-A-13-00007 ba programa Ba Distrito iha Timor-Leste ne'ebé implementa husi ajénsia Counterpart International.

Nune'e, Parlamentu Nasionál aprova, tuir artigu 95 husi Konstituisaun Repúblika nian, ho valór nu'udar lei, hanesan tuir mai:

KAPÍTULU I

Dispozisaun Jerál sira

Artigu 1

Objetu

Lei ida ne'e harii norma sira kona-ba organizasaun, kompeténsia no funsionamentu husi Suku sira.

Artigu 2

Ambitu husi aplikasaun territoríal

Lei da ne'e aplika iha territóriu nasionál tomak.

Artigu 3

Definisaun husi Suku

1. Suku hanesan pesoa kolektiva husi direitu públiku ho natureza asociativa ne'ebé harii bazeia ba sirkunstánsia istórika, kulturál no tradisionál sira no sira nia membru iha ligasaun liu husirelasaun família ka husi lasu tradisionál sira, iha fatin ne'ebé define.
2. Suku sira ne'ebé eziste iha sidade hanesan pesoa kolektiva husi direitu públiku ho natureza asociativa ne'ebé harii bazeia ba prosesu sosiál no istóriu ne'ebé hetan marka husi migrasaun husi etnia oin-oin, iha tempu kolonizasaun nia laran, ne'ebé mai husi natureza familiár husi lasu ne'ebé uluk iha, iha fatin ne'ebé define.

Artigu 4

Natureza jurídika

Suku sira iha natureza juridika nu'udár asosiasaun públika.

KAPÍTULU II

Atribuisaun no kompeténsia sira

Artigu 5

Atribuisaun sira

1. Atribuisaun sira husi suku tuir lei ida ne'e mak:
 - a) Fó kontribuisaun ba koezaun husi membru sira husi comunidade no ba uniaun nasionál;
 - b) Garante pás no armonia sosiál husi comunidade;
 - c) Promove solusaun ba litijiu sira ne'ebé mosu iha comunidade nia laran ka entre Aldeia

- sira husi Suku;
- d) Defende, garante no promove uzu no kostume tradisionál sira husi komunidadade;
 - e) Defende no representa interese jerál sira husi komunidadade;
 - f) Promove bein-estár no dezenvolvimentu umanu husi membru sira husi komunidadade;
 - g) Servisu Hamutuk ho órgaun no servisu sira husi Administrasaun Públika iha lala'ok husi interese públiku iha komunidadade nia laran;
 - h) Promove dezenvolvimentu sósiu ekonómiku husi komunidadade, haree ba igualdade jéneru;
 - i) Tau matan ba jestaun di'ak ba rikusoin husi komunidadade.
2. Lahó prejuízu ba atribuisaun sira ne'ebé prevee iha leten organizasaun komunitária sira hala'o mós atribuisaun sira ne'ebé delega husi órgaun Administrasaun Sentrál Estadu nian ka Podér Lokál liu hosi kontratu interadministrativu sira husi delegasaun ba atribuisaun sira.

Artigu 6

Kompeténsia sira

1. Haktuir ba sira nia atribuisaun Suku sira hala'o kompeténsia sira ne'ebé tuir mai:
- a) Promove rezolusaun ba konfliktu sira ne'ebé mosu entre membru sira husi komunidadade ka aldeia, tuir kostume no uzu sira komunidadade nian no respeitu ba prinsípiu igualdade;
 - b) Promove no defende knua sira hanesan elementu fundamentál kona-ba identidade kulturál husi Povu Timorense;
 - c) Prezerva ezistensia uma-lulik ka uma-lisan komunidadade nian;
 - d) Kolabora no partisipa iha organizasaun ba loron festa nian, serimónia, rituál no atividade sira seluk kona-ba afirmasaun husi tradisaun, kostume no uzu sira ne'ebé sai identidade ba komunidadade, lahó prejuizu ba ezijénsia sira husi dezenvolvimentu sosiál no ekonómiku husi komunidadade;
 - e) Promove realizasaun husi atividade transmisaun ínter-jersaun ba uzu, kostume no tradisaun komunidadade lokál nian;
 - f) Fahe informasaun kona-ba lei, regulamentu, debate no desizaun sira ne'ebé mai husi órgaun Estadu nian, no mós regra sira kona-ba direitu konsetudináriu (kostumeiru), ne'ebé iha interese ba komunidadade;
 - g) Promove adosaun ba estilu moris sira ne'e saudável liu entre membru sira husi komunidadade no hala'o sensibilizasaun ba nesesidade atu halo prevensaun ba moras hanesan kólera, meningite², diareia, malária, SIDA, tuberkuloze no dengue;
 - h) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidadade kona-ba importánsia saúde materno-infantil no partisipasaun iha kampaña vasinasaun nian;
 - i) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidadade kona-ba halakon violénsia doméstika iha komunidadade;
 - j) Sensibiliza membru sira husi komunidadade kona-ba importánsia husi eskola ba labarik no halo mobilizasaun hodi kombate abandonu eskola;
 - k) Hato'o ba Administrasaun Munispál kona-ba ezisténsia husi labarik iha risku iha komunidadade

² Nota husi tradutór. Meningite=isin manas sa'e ulun.

- nia laran, no mós kona-ba ema iha situasaun eskluzaun sosiál ka vulnerabilidade;
- l) Habelar no estimula partisipasaun hosi membru komunidade sira iha programa solidariedade no protesaun sosiál ne'ebé Estadu no Munisípiu sira hala'o;
 - m) Fó informasaun ba servisu rejistu sivil, asaun sosiál no resenseamentu eleitorál kona-ba ema mate iha Aldeia sira iha Suku;
 - n) Halo resenseamentu ba membru sira husi komunidade, liu-liu hala'o liu husi "fixa família" no hato'o informasaun ba servisu Administrasaun Lokál kona-ba rezultadu ne'ebé hetan;
 - o) Halo sertifikadu katak membru komunidade sira iha rezidénsia baibain iha Aldeia sira husi Suku;
 - p) Halo deklarasaun kona-ba aptidaun pesoál husi membru sira husi komunidade;
 - q) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidade kona-ba atu tuir prátika di'ak kona-ba ijiene no te'in hahán;
 - r) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidade atu tuir regra sira kona-ba seguransa alimentár;
 - s) Mobiliza membru sira husi komunidade atu participa iha atividade edukasaun sívika, edukasaun eleitorál no iha asaun eleitorál no referendáriu sira;
 - t) Mobiliza membru sira husi komunidade ba prátika desportu no ba partisipasaun iha torneiu desportivu;
 - u) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidade hodi sira tuir sira nia obrigaun tributária;
 - v) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidade ba manutensaun ijiene, salubridade, konservasaun no kualidade husi espasu públiku sira;
 - w) Hala'o resenseamentu agríkola no pekuáriu, ho koordensaun ho servisu Administrasaun Lokál;
 - x) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi komunidade ba importánsia atu proteje meiu-ambiente;
 - y) Apoia atividade Konsellu Polisiamentu Komunitáriu husi PNTL;
 - z) Fó apoiu ba atividade sira husi servisu kadastrál;
 - aa) Promove instituisaun husi kooperativa komunitária sira;
2. Governu regula liu hosi deketu-lei ezersísiu husi kompeténsia sira ne'ebé define iha número iha leten.
 3. Laiha prejuízu ba kompeténsia sira ne'ebé prevee iha número 1, suku sira iha mós kompeténsia hirak ne'ebé delega husi órgaun Administrasaun Lokál, liu-hosi kontratu interadministrativu husi delegasaun ba kompeténsia sira.
 4. Kompeténsia hirak ne'ebé define iha número 1 la bele ezerse se karik sei prejudika ba programa no planu nasionál sira ne'ebé hetan aprovasaun husi órgaun Administrasaun Sentrál ka husi órgaun Administrasaun Lokál.

Artigu 7

Kontratu interadministrativu sira

Governu aprova liu hosi deketu-lei rejime jurídiku husi kontratu interadministrativu sira husi delegasaun ba atribuisaun no kompeténsia sira.

KAPÍTULU III
Órgaun sira husi Suku

Seksaun 1
Dispozisaun Jerál sira

Artigu 8
Órgaun sira husi Suku

1. Suku sira haktuir atribuisaun no ho hala'o kompeténsia sira ne'ebé hakerek iha lei ida ne'e no iha lejislasaun seluk liu husi nia órgaun sira:
2. Órgaun husi Suku mak:
 - a) Konsellu Suku;
 - b) Xefe Suku;
 - c) Assembleia Aldeia;
 - d) Xefe Aldeia;

Seksaun II
Konsellu Suku

Artigu 9
Definisaun

Konsellu Suku mak órgaun deliberativu husi Suku.

Artigu 10
Kompozisaun

1. Konsellu Suku kompostu husi:
 - a) Xefe Suku
 - b) Xefe Aldeia sira husi Suku;
 - c) Delegada (feto) ida husi aldeia ida-idak husi Suku;
 - d) Delegadu (mane) ida husi aldeia ida-idak husi Suku;
 - e) Representante juventude feto ida husi Suku;
 - f) Representante juventude mane ida husi Suku;
 - g) *Lian-na'in* ida.
2. Membru sira husi Konsellu Suku ne'ebé refere iha alínea a) no b) husi número iha leten tama iha

Konsellu Suku husi inerénsia husi sira nian kargu no sira nia funsaun hotu iha Konsellu Suku bainhira sira para sira nia kargu nu'udár xefe suku ka xefe Aldeia.

3. Membru sira husi Konsellu Suku ne'ebé identifika tiha ona iha alínea c) to'o g) husi número 1 hala'o sira nia kna'ar iha período tinan hitu.

4. Bele hala'o funsaun nu'udár membru Konsellu Suku sidadaun Timor oan ho idade ne'ebé hanesan ka boot liu tinan sanulu-resin hitu, ne'ebé iha resensiamentu eleitorál husi unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitorál iha ne'ebé sede Suku iha.

5. Membru sira husi Konsellu Suku ne'ebé refere iha alínea e) no f) husi número 1, aleinde rekizitu sira ne'ebé refere iha leten labele ho idade boot liu tinan tolunulu.

Artigu 11

Hahú no hotu funsaun sira

1. Membru sira husi Konsellu Suku hahú sira nia mandatu ho *tomada de posse* iha representante governu nian husi sirkunksrisaun (territoriu) administrativa iha ne'ebé sede Suku lokaliza ba.

2. Mandatu husi membru sira husi Konsellu Suku sei hapara iha situaun hirak tuir mai:

- a) Mate ka inkapasidade permanente;
- b) Kondensasaun ba pena prizaun, ho sentensa *tranzitada-em-julgado*, husi prátika husi krime dolozu (intensionál/ho intensaun);
- c) Renúnsia ba mandatu;
- d) Husik hela tiha rezidénsia baibain iha Suku, iha período liu fulan tolu;
- e) Disolusaun husi Konsellu Suku ka lakon ninia mandatu tamba prosedimentu tutelar administrativu;
- f) Liu ona tempu durasaun husi mandatu.

3. Hakotu ba mandatu ne'ebé prevee tiha ona iha alínea b) husi número anteriór iha natureza jurídika nu'udár pena asesória.

Artigu 12

Kompeténsia sira

Kompeténsia ba Konsellu Suku:

- a) Halo eleisaun ba lian-na'in ne'ebé integra Konsellu Suku;
- b) Halo eleisaun ba representante juventude feto ida no representante juventude mane ida iha suku;
- c) Decide substituisaun ba Xefe Suku durante período auzénsia ka impedimentu ne'ebé liu loron tolu-nulu;
- d) Aprova Planu Dezenvolvimentu Komunitáriu, bazeia ba proposta husi Xefe Suku;
- e) Fó hanoin kona-ba proposta husi investimentu públiku sira ne'ebé atu hala'o, ho benefísiu ba comunidade, husi Estadu ka husi Munisípiu, bazeia ba proposta husi Xefe Suku;
- f) Aprova proposta husi projetu sira ne'ebé atu simu subsídiu husi Estadu ka husi Munisípiu no ezekuta ho benefísiu ba comunidade;
- g) Diskute no aprova relatóriu kona-ba evolusaun kona-ba ezekusaun fízika no finanseira husi Planu

Dezenvolvimentu Komunitáriu;

- h) Aprova rekomendasaun ba Xefe Suku no Xefe Aldeia sira kona-ba estratéjia di'ak ka medida sira ne'ebé di'ak atu tuir hodi fó protesaun no promosaun ba tradisaun, ba uzu no kostume sira husi komunidadé;
- i) Aprova rekomendasaun ba Xefe Suku no Xefe Aldeia sira kona-ba estratéjia atu tuir hodi hala'o atividade hirak ne'ebé sira atu hala'o haktuir sira nian kompeténsia;
- j) Aprova rekomendasaun ba Xefe Suku sira kona-ba afetasaun husi rekursu material, umanu no finanseiru sira husi Suku ka sira ne'ebé Estadu ka Munisípiu fó ba atividade sira ne'e Xefe Suku atu hala'o tuir sira nia kompeténsia;
- k) Aprova rekomendasaun sira ba Xefe Suku atu hadi'a servisu Suku nian;
- l) Hala'o kompeténsia sira seluk ne'ebé fó hosi lei ka regulamentu.

Artigu 13

Reuniaun dahuluk

1. Konsellu Suku hala'o reuniaun até loron sanulu nia laran liu tiha apuramentu definitivu husi rezultadu eleisaun ba Xefe Suku.
2. Reuniaun ne'e hetan konvokatória husi Xefe Suku ne'ebé eleitu no tuir regra sira ne'ebé hakerek iha número 2 no 3 husi artigu tuir mai.
3. Bainhira Xefe Suku sira la halo konvokatória ba reuniaun dahuluk husi Konsellu Suku iha prazu ne'ebé hakerek iha número 1, Xefe Aldeia ne'ebé ho tinan boot liu mak sei halo konvokatória ne'e tuir hakerek iha número anterior.
4. Iha orden traballu husi reuniaun dahuluk husi Konsellu Suku tenke iha eleisaun ba lian-na'in no representante juventude ba órgaun ne'e.
5. Eleisaun ba lian-na'in sei hala'o molok eleisaun ba representante juventude.

Artigu 14

Funionamentu

1. Konsellu Suku iha reuniaun ordináriu kada fulan neen no estraordináriu bainhira hetan konvokatória husi Xefe Suku, ofisiozamente ka liu husi rekerimentu husi *um terzo (tersu ida)* husi membru sira husi órgaun ne'e.
2. Iha konvokatória husi reuniaun sira husi Konsellu Suku obrigatoriamente tenke iha:
 - a) Loron ba reuniaun;
 - b) Fatin ba reuniaun;
 - c) Oras reuniaun hahú;
 - d) Orden traballu ba reuniaun.
3. Konvokatória husi reuniaun Konsellu Suku tenke haruka ba membru sira husi órgaun ne'e no taka sai iha kadru avizu iha sede Suku, ho mínimu oras haat nulu resin ualu molok hahú reuniaun.
4. Reuniaun sira husi Konsellu Suku tenke loke públiku no tenke iha durasaun pelumenus minutu

tolu nulu hodi membru sira bele husu pergunta ka hato'o rekomendasau ba membru sira husi Konsellu Suku.

Artigu 15

Kuorum

Konsellu Suku só bele halo reuniaun no foti desizaun bainhira iha maioria husi membru efetivu sira mak marka prezensa.

Artigu 16

Deliberasaun

1. Exetu dispozisaun legál ne'ebé espresa iha sentidu kontráriu, deliberasaun sira husi Konsellu Suku tenke hetan aprovasaun ho vota favorável husi maioria husi membru sira husi órgaun ne'e, ne'ebé marka prezensa.
2. Deliberasaun sira ne'ebé aprova husi Konsellu Suku la obriga Estado nem Munisípiu.
3. Konsellu Suku labele aprova deliberasaun ne'ebé lori ónus (fó todan) ka enkargu ba bein móvel ka imóvel husi Estado ka Munisípiu.
4. Deliberasaun sira husi Konsellu Suku ne'ebé viola previzaun iha número anteriór konsidera nulu.

Artigu 17

Izensaun no imparcialidade

Membru sira husi Konsellu Suku labele participa iha diskusaun ka iha votasaun husi proposta, ne'ebé submete ba órgaun ida ne'e, iha ne'ebé fó vantajen patrimoniál direta ba sira aan rasik ka ba sira nia parente ka família iha liña direta ka to'o grau daruak husi liña kolateral.

Artigu 18

Ata husi reuniaun sira

1. Iha reuniaun sira husi Konsellu Suku tenke halo ata ho relatu sumáriu husi buat hotu importante ne'ebé akontese iha reuniaun.
2. Iha ata sira husi Konsellu Suku tenke iha deliberasaun sira ne'ebé importante liu ne'ebé órgaun aprova.
3. Ata sira husi Konsellu Suku loke ba públiku no membru hotu husi comunidade bele konsulta iha sede husi Suku.

Seksaun III

Xefe Suku

Artigu 19

Definisaun

Xefe Suku nu'udar órgaun ezeutivu husi Suku.

Artigu 20

Mandatu

1. Xefe Suku eleitu ba mandatu tinan hitu.
2. Mandatu husi Xefe Suku bele hetan renovasaun liu dala ida.

Artigu 21

Hahú no hotu funsaun sira

1. Xefe Suku hahú mandatu, ho *tomada pose* iha representante Governu iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha ne'ebé sede Suku lokaliza ba.
2. Mandatu ba xefe suku sei hapara iha situaun hirak tuir mai:
 - a) Mate ka inkapasidade permanente;
 - b) Kondenasaun ba pena prizaun, ho sentensa *tranzitada-em-julgado*, husi prátika husi krime dolozu (intensionál/ho intensaun);
 - c) Renúnsia ba mandatu;
 - d) Husik hela rezidénsia baibain iha Suku, iha períodu liu fulan tolu;
 - e) Lakon ninia mandatu tamba asaun tutelar administrativa;
 - f) Ezonerasaun husi Konsellu Suku;
 - g) Liu ona tempu durasaun husi mandatu.
3. Hakotu ba mandatu ne'ebé prevee tiha ona iha alínea b) husi número anteriór iha natureza jurídika nu'udar pena asesória.
4. Ezonerasaun husi Konsellu Suku, ne'ebé refere iha alínea f) husi número 2, ne'ebé aprova husi votu favorável *dois terço* (tersu rua) husi membru efetivu sira, iha fundamentu iha rekuza ka inkapasidade hodi halo ezeusaun husi Planu Dezenvolvimentu Komunitáriu.
5. Xefe Aldeia ne'ebé ho tinan boot liu iha Konsellu Suku halo konvokatória ba reuniaun estraordinária husi órgaun ne'e entre loron lima no sanulu resin lima tuir verifikasaun ba fatu ne'ebé refere iha número 2.
6. Xefe Suku foun halo mandatu ba períodu restu husi mandatu.

Artigu 22

Falta no impedimentu sira

1. Xefe Suku hetan substituisaun iha ninia auzénsia ka impedimentu:
 - a) Husi funsionáriu suku, iha prátika hahalok servisu baibain, karik durasaun husi auzénsia ka

- impedimentu la ultrapasa loron sanulu-resin-lima;
 - b) Husi Xefe Aldeia ne'ebé nia dezigna karik ninia durasaun ba auzénsia ka impedimentu la ultrapasa loron tolu-nulu tuituir malu;
 - c) Husi membru husi Konsellu Suku ne'ebé hatudu ba efeitu ne'e, husi maioria absoluta husi membru efetivu sira, bainhira durasaun husi auzénsia ka impedimentu liu loron tolu-nulu tuituir malu.
2. Iha situasaun sira ne'ebé define iha artigu 17, Xefe Suku hetan substituisaun husi Xefe Aldeia ida ne'ebé ho tinan boot liu ne'ebé marka prezensa iha reuniaun Konsellu Suku.

Artigu 23

Kompeténsia sira

1. Kompeténsia Xefe Suku nian:

- a) Representa Suku, iha juizu no la'ós iha juizu no iha órgaun soberania sira nia oin;
- b) Garante kumprimentu ba konstituisaun no lejislasaun, husi parte órgaun Suku sira nian;
- c) Konvoka no prezide reuniaun sira husi Konsellu Suku, lahó prejuizu husi hakerek iha número 1 husi artigu 57;
- d) Promove konsulta ba comunidade sira kona-ba asuntu ho interese jerál liuliu iha matéria kona-ba planeamentu no desenvolvimentu komunitáriu;
- e) Prepara no ezejuta Planu Desenvolvimentu Komunitáriu;
- f) Prepara relatóriu trimestrál no anuál sira kona-ba evolusaun husi ezejutaun física no finanseira husi Planu Desenvolvimentu Komunitáriu;
- g) Prezide ba Konsellu Suku;
- h) Dirije servisu suku nian;
- i) Promove kobransa ba reseita sira no pagamentu ba despeza sira husi Suku, tuir lei;
- j) Asina atestadu husi idoneidade pesoál husi membru sira husi Suku tuir sira nia pedidu;
- k) Asina atestadu rezidénsia ba membru sira husi Suku tuir sira nia pedidu;
- l) Kolabora ho órgaun no servisu Administrasaun Lokál iha desenvolvimentu husi atividade sira ne'ebé foka liu ba Suku;
- m) Kolabora ho órgaun no servisu Administrasaun Lokál iha kriaun mekanizmu prevensaun violénsia doméstika;
- n) Apoia iniciativa hirak ne'ebé nian objetivu mak protesaun no akompañamentu ba vítima hosi violénsia doméstika no eliminasaun ba akontese violénsia doméstika iha comunidade;
- o) Fó-hatene ba Polísia Nasionál Timor-Leste kona-ba faktu sira ne'ebé bele sai krime ka kontra orden sira;
- p) Halo intervensaun, bainhira ema husu, iha mediasaun ba konfliktu ka problema sira ne'ebé membru sira husi comunidade hetan;
- q) Halo intervensaun iha rezolusaun ba disputa entre aldeia sira husi suku;
- r) Husu intervensaun husi Polísia Nasionál Timor-Leste bainhira mosu konfliktu ka distúrbu ne'ebé iha risku orden públika no sekuransa ba membru sira husi Suku no bainhira sira labele hetan

solusaun liu husi meius ne'ebé pasífiku;

- s) Halo atestadu rezidência no idoneidade pesoál husi membru sira husi ninia comunidade;
- t) Nomeia, dirije no supervizona funsionáriu administrativu sira husi suku;
- u) Dezipna substitutu, iha situasaun auzénsia ka impedimentu ne'ebé liu período tempu liu loron tolu-nulu tuituir malu;
- v) Hala'o asaun promosaun ba estilu moris ne'ebé saudável ba membru sira husi Suku no halo sensibilizasaun ba nesesidade prevensaun ba moras hanesan kólera, meningite, diareia, malária, SIDA, tuberkuloze no dengue;
- w) Hala'o asaun sensibilizasaun husi Suku nia membru sira kona-ba importánsia husi saúde maternu-infantil no halo mobilizasaun hodi sira partisipa iha kampaña vasinasaun;
- x) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi comunidade kona-ba halakon violénsia doméstika iha comunidade nia laran;
- y) Sensibiliza membru sira husi comunidade kona-ba importánsia husi eskola ba labarik no halo mobilizasaun hodi kombat abandonu eskola;
- z) Habelar no estimula partisipasaun hosi membru comunidade sira iha programa solidariedade no protesasaun sosiál ne'ebé Estadu no Munisípiu sira hala'o;
- aa) Sensibiliza no mobiliza membru sira husi comunidade kona-ba atu tuir prátika di'ak kona-ba ijiene no te'in hahán;
- bb) Realiza asaun hodi mobiliza membru sira husi comunidade atu partisipa iha atividade edukasaun sívika, edukasaun eleitorál no iha atu eleitorál no referendáriu sira;
- cc) Realiza asaun hodi mobiliza membru sira husi comunidade ba prátika desportu no ba partisipasaun iha torneiu desportivu;
- dd) Realiza asaun hodi halo resenseamentu ba membru sira husi comunidade, liu-liu liu husi "fixa família" no hato'o informasaun ba servisu Administrasaun Lokál kona-ba rezultadu ne'ebé hetan no atualizasaun sira;
- ee) Haruka ba servisu rejistu sivil no ba servisu asaun sosiál, relasaun mensal (kada fulan), lista husi ema moris no ema mate iha aldeia sira husi suku;
- ff) Hala'o asaun sensibilizasaun ba membru sira husi Suku kona-ba kumprimentu hosi sira nian obrigasaun tributária;
- gg) Hala'o asaun sensibilizasaun no mobilizasaun ba membru sira husi Suku kona-ba importánsia ba manutensaun ba ijiene, salubridade no qualidade husi espasu públiku sira;
- hh) hala'o asaun resenseamentu agríkola no pekuáriu iha Suku ho koordinasaun ho servisu Administrasaun Lokál;
- ii) Halo Planu, organiza no hala'o asaun edukasaun sívika ambientál no kampaña rekolla lixu no limpeza iha tasi-ibun, parke no floresta;
- jj) Servisu hamutuk ho Administrasaun Estadu iha asaun kuda ai-oan;
- kk) Komunika ba entidade competente sira kona-ba problema ambientál ne'ebé iha liu-liu área poluisaun, zona erozaun rai ka tési ai;
- ll) Hala'o kompeténsia sira seluk ne'ebé atribui husi lei ka regulamentu sira.

2. Kobraisa ba reseita no pagamentu ba despeza sira tenke iha relatóriu ne'ebé mak apresenta husi Xefe Suku, no bainhira, diskute hamutuk tiha, sei haruka ba órgaun ezekutivu husi Munisípiu.
3. Atu/asaun sira ne'ebé Xefe Suku hala'o la obriga Estadu nem Munisípiu.
4. Xefe Suku labele halo hahalok ne'ebé sai ónus (fó todan) ka enkargu sira kona-ba bein móvel ka imóvel sira husi Estadu ka Munisípiu.
5. Atu sira ne'ebé mak prátika iha violasaun ba previzaun iha número anteriór ne'e sei nulu.

Seksaun IV

Asembleia Aldeia

Artigu 24

Definisaun

1. Asembleia Aldeia nu'udar órgaun deliberativu Aldeia nian.
2. Ba efeitu sira hosi lei ida ne'e, Aldeia mak sei konsidera hanesan:
 - a) Agregadu populasaun ne'ebé uniaun tanba relasaun família, tradisionál ka kulturál no iha ligasaun ba Suku ida iha meu rurál;
 - b) Agregadu populasaun ne'ebé forma liu husi prosesu sosiál no istóriu ne'ebé hetan marka husi migrasaun husi etnia oin-oin no iha ligasaun istóriu ba Suku ne'ebé eziste iha sidade.

Artigu 25

Kompozisaun

Asembleia Aldeia ne'e kompostu husi sidadaun Timor-oan, ho idade liu tinan sanulu resin hitu ba leten, ne'ebé rejistu ona iha resenseamentu eleitorál husi unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitorál ne'ebé korresponde ba área iha ne'ebé sede suku lokaliza ba no ne'ebé hetan rekoñesimentu husi membru Aldeia sira seluk.

Artigu 26

Kompeténsia

Kompeténsia ba Asembleia Aldeia:

- a) Hili Xefe Aldeia;
- b) Hili delegada (feto) ida no delegadu (mane) ida ba Konsellu Suku;
- c) Dezipna substitutu husi Xefe Aldeia iha auzénsia no impedimentu ida ne'ebé liu loron tolu-nulu tuituir malu;
- d) Fó sai nia hanoin kona-ba atividade hirak prioritáriu atu hala'o ho objetivu ba promosaun husi bein-estár no hadi'a kondisaun sosiu ekonómika husi Aldeia;
- e) Propoin ba konsellu Suku investimentu públiku prioritáriu atu ezekuta iha Aldeia ho objetivu ba promosaun husi bein-estár no hadi'a kondisaun sosiu ekonómika husi Aldeia;
- f) Propoin ba konsellu Suku atu hala'o obra konstrusaun, reparasaun ka konservasaun ba edifísiu no

ekipamentu koletivu públiku sira seluk kona-ba promosaun ba dezenvolvimentu sosiu ekonómiku husi Aldeia;

- g) Fó sai nia hanoin kona-ba atividade no estratéjia atu ezejuta hodi defende no promosaun ba tradisaun, kostume no uzu sira husi Aldeia no suku;
- h) Fó sai nia hanoin kona-ba qualidade husi obra ne'ebé halo husi Estadu ka Munisípiu ho benefísiu ba dezenvolvimentu sosiu ekonómiku hosi Aldeia ka Suku;
- i) Fó sai nia hanoin kona-ba impaktu husi polítika públika sira no programa governu no munisípiu iha prosesu dezenvolvimentu husi Aldeia;
- j) Fó sai nia hanoin kona-ba kestaun hotu-hotu ne'ebé submete husi Xefe Aldeia, tanba iniciativa própriu ka liu husi rekerimentu husi Xefe Suku;
- k) Fó sai nia hanoin kona-ba kestaun hotu-hotu ne'ebé submete husi Xefe Suku sira iha ámbitu realizasaun ba prosesu konsulta ne'ebé promove husi órgaun Estadu nian ka husi órgaun Podér Lokál.

Artigu 27

Funsionamentu

1. Assembleia Aldeia iha reuniaun ordinária, tinan ida dala ida, no reuniaun estraordinária bainhira konvoka husi Xefe Aldeia, ofisiozamente ka liu-hosi rekerimentu *um terço* (tersu ida) husi eleitór sira iha Aldeia.
2. Iha konvokatória husi reuniaun husi Assembleia Aldeia obrigatóriamente tenke iha:
 - a) Loron ba reuniaun;
 - b) Fatin ba reuniaun;
 - a) Oras reuniaun hahú;
 - b) Orden traballu husi reuniaun.
3. Konvokatória husi reuniaun Assembleia Aldeia tenke tara/taka sai iha fatin ne'ebé define iha Aldeia ho oras haat-nulu resin ualu molok hahú reuniaun.
4. Reuniaun Assembleia Aldeia prezide husi Xefe Aldeia, laho préjuízu ba dispostu iha número 1 artigu 36 no artigu 45.

Artigu 28

Kuorum

Assembleia Aldeia halo reuniaun no deliberaun bainhira hola prezensa liu metade husi eleitór sira husi Aldeia, ka bainhira liu oras ida husi oras ne'ebé determina atu hahú reuniaun, ho eleitór hira de'it husi aldeia ne'ebé marka prezensa.

Artigu 29

Deliberaun

1. Exetu dispozisaun legál ne'ebé espresa iha sentidu kontráriu, deliberaun sira husi Assembleia Aldeia tenke hetan aprovasaun ho vota favorável husi maioria husi membru sira husi órgaun ne'e, ne'ebé

marka prezensa.

2. Deliberaun sira ne'ebé aprova husi Assembleia Aldeia la obriga Estadu ka Munisípiu.
3. Assembleia Aldeia la bele aprova deliberaun ne'ebé lori ónus (fó todan) ka enkargu ba bein móvel ka imóvel husi Estadu ka Munisípiu.
4. Deliberaun sira husi Assembleia Aldeia ne'ebé viola previzaun iha número anteriór sei konsidera nulu.

Seksaun V

Xefe Aldeia

Artigu 30

Definisaun

Xefe Aldeia nu'udar órgaun ezekeutivu husi Suku iha Aldeia.

Artigu 31

Mandatu

1. Xefe Aldeia eleitu ba mandatu tinan hitu.
2. Mandatu husi Xefe Aldeia bele hetan renovasaun liu dala ida.

Artigu 32

Hahú no hotu funsaun sira

1. Xefe Aldeia hahú mandatu, ho *tomada de pose* iha representante Governu iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha ne'ebé sede Suku lokaliza ba.
2. Mandatu ba Xefe Aldeia sei hapara iha situasaun hirak tuir mai:
 - a) Mate ka inkapasidade permanente;
 - b) Kondenasaun ba pena prizaun, ho sentensa *tranzitada-em-julgado*, husi prátika husi krime dolozu (intensionál/ho intensaun);
 - c) Renúnsia ba mandatu;
 - d) Husik hela rezidénsia baibain iha Aldeia ida husi Suku, iha períodu liu fulan tolu;
 - e) Lakon ninia mandatu tamba asaun tutelar administrativa;
 - f) Liu ona tempu durasaun husi mandatu.
3. Hakotu ba mandatu ne'ebé prevee tiha ona iha alínea b) husi número anteriór iha natureza jurídika nu'udar pena asesória.
4. Membru husi Aldeia ne'ebé ho tinan boot liu sei konvoka Assembleia Aldeia ba reuniaun estraordinária husi órgaun ne'e entre loron lima no sanulu resin lima tuir verifikasaun ba fatu ne'ebé refere iha alínea (a) to'o (e) husi número 2.
5. Xefe Aldeia ne'ebé eleitu iha reuniaun ne'ebé define iha número iha leten halo mandatu ba períodu restu husi mandatu.

Artigu 33

Kompeténsia

1. Kompeténsia ba Xefe Aldeia:

- a) Promove kumprimentu husi lejislasaun husi membru sira husi Aldeia, pás no estabilidade sosiál;
- b) Konvoka no prezide reuniaun Assembleia Aldeia, laho prejuízu husi número 1 husi artigu 36 no artigu 45;
- c) Partisipa ativu iha reuniaun sira husi Konsellu Suku;
- d) Divulga lejislasaun, regulamentasaun, polítika públika no programa sira husi Estadu no Munisípiu ne'ebé iha interese ba membru sira husi Aldeia;
- e) Ezekuta deliberasaun sira husi Konsellu Suku iha nivel Aldeia, tuir orientasaun husi Xefe Suku;
- f) Fó ba xefe suku informasaun no dokumentu sira ne'ebé nia husu;
- g) Fó apoiu ba kriaun husi estrutura baze atu rezolve konfliktu ka problema ki'ik sira ne'ebé halo membru Aldeia kontra malu;
- h) Fó apoiu ba implementasaun husi estratéjia no atividade sira ne'ebé iha objetivu atu promove igualdade jéneru no mós prevene no halakon akontese ba violénsia doméstika entre membru sira husi Aldeia;
- i) Apoiu kriaun ba mekanizmu protesaun ba vítima sira husi violénsia doméstika;
- j) Identifika situasaun kiak estrimu no eskluzaun sosiál ne'ebé impaktu ba membru Aldeia no hato'o ba Xefe Suku sira kona-ba situasaun sira;
- k) Identifika situasaun husi labarik menór idade ne'ebé iha risku no fó hatene ba Xefe Suku kona-ba situasaun hirak ne'e;
- l) Realiza, tuir orientasaun husi Xefe Suku, promosaun ba estilu moris saudável liu entre membru sira husi Aldeia no halo sensibilizasaun ba nesesidade atu halo prevensaun ba moras hanesan kólera, meninjite, diareia, malária, SIDA, tuberkuloze no dengue;
- m) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, halo sensibilizasaun ba membru sira husi Aldeia kona-ba importánsia husi saúde materno-infantil no halo mobilizasaun atu partisipa iha kampaña vasinasau;
- n) Tuir orientasaun husi Xefe Suku halo sensibilizasaun no mobilizasaun ba membru Aldeia, kona-ba halakon violénsia doméstika iha comunidade nia laran;
- o) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, halo sensibilizasaun ba membru sira husi Aldeia kona-ba importánsia husi labarik sira tuir eskola no halo mobilizasaun kona-ba kombate ba abandonu skolár;
- p) Tuir orientasaun husi xefe suku, habelar no estimula partisipasaun hsi membru sira husi Aldeia iha programa solidariedade no protesaun sosiál ne'ebé estabelese husi Estadu no Munisípiu Sira;
- q) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, halo sensibilizasaun no mobilizasaun ba membru Aldeia kona-ba adosaun ba prátika di'ak ba ijiene no te'in hahán;
- r) Tuir orientasaun husi xefe suku, mobilizasaun ba membru Aldeia atu partisipa iha atividade edukasaun sívika, edukasaun eleitorál no atu eleitorál no referendáriu sira;

- s) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, mobilizasaun ba membru Aldeia ba prátika desportu no ba partisipasaun iha torneiu desportivu sira;
 - t) Apoia xefe Suku iha resenseamentu ba membru sira husi Aldeia, liu husi preenxe "fixa família":
 - u) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, sensibilizasaun no mobilizasaun ba membru Aldeia kona-ba kumprimentu ba sira nian obrigasaun tributária;
 - v) Tuir orientasaun husi Xefe Suku, sensibilizasaun no mobilizasaun husi membru Aldeia ba importánsia husi manutensaun ba ijiene, salubridade no qualidade husi espasu públiku sira;
 - w) Servisu Hamutuk ho Xefe Suku iha atividade resenseamentu agríkola no pekuáriu ne'ebé halo iha Aldeia;
 - x) Hala'o servisu sira seluk ne'ebé prevee iha lei, iha regulamentu ka ne'ebé determina husi Konsellu Suku ka Xefe Suku.
2. Atu/asaun sira ne'ebé Xefe Aldeia hala'o la obriga estadu ka munisípiu.
 3. Xefe Aldeia labele halo hahalok ne'ebé sai ónus ka enkargu sira kona-ba bein móvel ka imóvel sira husi Estadu ka Munisípiu.
 4. Atu sira ne'ebé mak iha violasaun ba previzaun iha número anteriór ne'e sei nulu.

KAPÍTULU IV

Dezignasaun membru sira husi órgaun Suku nian

Seksaun 1

Eleisaun ba delegadu sira husi Aldeia ba Konsellu Suku

Artigu 34

Kompeténsia

Kompeténsia ba Assembleia Aldeia atu hili delegadu (mane) ida no delegada (feto) ida ba Konsellu Suku.

Artigu 35

Aprezentsaan kandidatura sira

1. Kandidatura ba delegadu/a Aldeia ba Konsellu Suku ne'e apresenta ba meza eleitorál iha inísiu reuniaun husi Assembleia Aldeia ne'ebé konvoka hodi hala'o eleisaun ba delegada (feto) no delegadu (mane) husi Aldeia ba Konsellu Suku.
2. Bele sai kandidatu ba delegada (feto) ka delegadu (mane) husi Aldeia ba Konsellu Suku mak sidadaun Timor oan sira:
 - a) Ho tinan hanesan ka liu tinan sanulu resin hitu;
 - b) Ne'ebé rejistu iha resenseamentu eleitorál, husi unidade jeográfika husi resenseamentu eleitorál ne'ebé kobre husi Suku husi órgaun deliberativu ne'ebé sira kandidata-an ba, no
 - c) Ne'ebé membru husi Aldeia mak propoin atu atu reprezenta sira iha Konsellu Suku.
3. Kandidatura ba delegada ka delegadu Aldeia ba Konsellu Suku, ho obrigatoriamente bazeia ba proposta husi pelomenus 1% husi eleitór sira iha Aldeia.
4. Kandidatura ba delegada ka delegadu Aldeia ba Konsellu Suku hatama ho dokumentu sira ne'ebé tuir

mai:

- a) Deklarasaun katak aseitakandidatura ne'ebé asina husi kandidata no kandidatu;
- b) Fotokópia husi kartaun eleitór husi kandidata ka kandidatu;
- c) Deklarasaun individuál ka koletiva husi ema sira ne'ebé hato'o kandidatura, hatudu ho número eleitór proponente sira-nian.

5. Meza eleitorál rejenta kandidatu sira ne'ebé la tuir dispostu iha número 2 no kandidatura ne'ebé la iha dokumentu hirak ne'ebé prevee iha número anterior.

Artigu 36

Meza eleitorál husi Assembleia Aldeia

1. Reuniaun husi Assembleia Aldeia ne'ebé inklui iha ninia orden servisu atu hili delegadu/a sira ba Konsellu Suku tenke konvoka no prezide husi Xefe Aldeia ne'ebé hala'o hela funsaun..
2. Meza eleitorál kompostu husi membru na'in tolu ne'ebé hili husi Assembleia Aldeia, no ida, obrigatoriamamente, seksu femininu (feto).
3. Kompeténsia ba meza eleitorál:
 - a) Simu prosesu kandidatura no verifika katak tuir dispozisaun legál ne'ebé aplika;
 - b) Simu ka la simu kandidatura sira ne'ebé apresenta;
 - c) Fo ba kandidatu sira, se karik simu ona kandidatu sira ne'e , pelumenos, durante minutu sanulu-resin lima ba kandidatu hodi bele apresenta, iha Assembleia Aldeia nia oin, razaun husi kandidatura no sira nia proposta;
 - d) Hanoin, prodús no fahe boletín votu ba membru sira husi Assembleia Aldeia;
 - e) Kontrola insertaun husi boletín votu iha urna eleitorál;
 - f) Sura votu, hetan no fó sai rezultadu sira husi votasaun;
 - g) Simu no deside reklamasau ne'ebé hatudu iha votasaun, kontajen no fó sai rezultadu sira;
 - h) Submete ba votasaun husi Assembleia Aldeia rekursu ne'ebé hatama husi proponente sira husi kandidatura sira, husi kandidatu ka husi membru Aldeia ruma, kona-ba desizaun;
 - i) Halo anúnsiu kona ba delegadu no delegada sira husi Aldeia ba Konsellu Suku ne'ebé mak eleitu;
 - j) Hakerek ata husi operasaun eleitorál sira.

Artigu 37

Boletín votu

1. Meza eleitorál prepara, prodús no distribui boletín votu atu hili delegadu (mane) no delagada (feto) sira husi Aldeia ba Konsellu Suku.
2. Boletín votu sira iha naran husi kandidatu sira ne'ebé meza eleitorál simu, fahe ba koluna rua, koluna ida ba kandidatu feto no koluna ida ba kandidatu mane, tuir órdem alfabetu, no iha oin iha fatin kuadradu hodi eleitór sira bele tau marka ba kandidatu sira ne'ebé sira hili.

Artigu 38
Direitu votu

Membru hotu husi Assembleia Aldeia iha direitu atu vota iha eleisaun ba delegadu no delegada Aldeia ba Konsellu Suku.

Artigu 39
Votasaun

1. Ba realizasaun husi votasaun atu eleisaun ba delegadu sira husi Aldeia ba Konsellu Suku, membru ida-idak husi Assembleia Aldeia simu boletín votu ida hodi vota.
2. Membru sira husi Assembleia Aldeia hatudu sira nia votasaun liu halo kuak ka halo sinál ida iha kuadradu ne'ebé eziste ona iha boletín votu.
3. Boletín votu ida-idak, hafoin hetan marka ho eskolla husi eleitór hatama iha urna eleitorál.
4. Bainhira meza eleitorál simu de'it kandidatu ida ba delegadu ka kandidata ida ba delegada, Assembleia Aldeia bele husik votasaun no fó sai kandidatu sira ne'e nu'udár delegadu no delegada ne'ebé eleitu ona husi Aldeia ba Konsellu Suku.

Artigu 40.
Kontajen no apuramentu ba rezultadu sira

1. Hodi halo kontajenvotu sira:
 - a) Ita konsidera votu válidu kuandu espresa ho forma klara no laho dúvida opsaun votu hosi eleitór, maibé labele indika ninia identidade pesoál;
 - b) Ita konsidera votu nulu kuandu ita labele komprende votu hosi eleitór ka ne'ebé permite ninia identifikasaun;
 - c) Ita konsidera votu mutin kuandu Boletín ba votu ne'ebé hatama iha urna eleitorál laiha kualkér sinál.
2. Meza eleitorál mak responsável atu sura, hato'o no hakerek iha ata eleitorál número votu válidu hira ba kada kandidatu, número votu nulu hira no número votu mutin hira.
3. Tenke sura votu no halo apuramentu ba rezultadu sira iha membru Assembleia Aldeia nia oin.

Artigu 41.
Atribuisaun hosimandatu sira

Ita konsidera eleitu ba delegadu no delegada Aldeia nian iha Konsellu Suku:

- a) Kandidata (feto) ba delegada Aldeia nian iha Konsellu Suku ne'ebé hetan número votu válidu barak liu;
- b) Kandidatu (mane) ba delegadu Aldeia nian iha Konsellu Suku ne'ebé hetan número votu válidu barak liu;

Artigu 42.
Ata eleitorál

1. Meza eleitorál tenke prepara no hatama iha ata eleitorál ida:
 - a) Data, oras no fatin realiza Assembleia Aldeia;
 - b) Membru meza eleitorál nia naran ho sira-nia número eleitór;
 - c) Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé admite (simu) ba eleisaun;

- d) Kandidatu nia naran no númeru eleitór ne'ebé la admite (la simu) atu tuir eleisaun no sira-nia kauza eskluzaun;
 - e) Númeru membru iha Assembleia Aldeia;
 - f) Númeru membru iha Assembleia Aldeia ne'ebé partisipa iha votasaun ka indikasaun hosi aprovasaun ba deliberaun prevista iha númeru 4 hosi artigu 39. ;
 - g) Númeru votu válidu ba kada kandidatu;
 - h) Númeru votu nulu;
 - i) Númeru votu mutin;
 - j) Identifikasaun hosi delegadu no delegada sira Aldeia nian iha Konsellu Suku ne'ebé eleitu.
2. Ata eleitoral asina husi membru sira hosi meza eleitoral no tenke haruka ne'e ba Xefe Suku hamutuk ho kandidatura sira ne'ebé apresenta uluk nian.
 3. Xefe Suku tenke haruka ata eleitoral sira kona-ba eleisaun badelegada no delegadu Aldeia nian iha Konsellu Suku ba representante Governu nian iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha fatin sede Suku lokaliza ba.

Seksaun II

Eleisaun ba Xefe Aldeia

Artigu 43.

Kompeténsia no prosesu eleisaun

Xefe Aldeia sei eleitu iha Assembleia Aldeia, liuhosi votasaun universál, livre, diretu, sekretu no pesoál.

Artigu 44.

Aprezentsaun kandidatura sira

1. Tenke apresenta kandidatura sira iha meza eleitoral kuandu hahú sorumutu Assembleia Aldeia ne'ebé konvoka hodi hala'o eleisaun ba Xefe Aldeia nian.
2. Tenke iha mínimu kandidatura feminina ida (feto ida) ba Xefe Aldeia.
3. Se karik laiha kandidatura feminina, Meza Eleitoral hosi Assembleia Aldeia, rona husi organizaun feto sira-nian, deklara faktu fundamentu ne'eno determina atukontinua prosesu eleitoral.
4. Atu apresenta kandidatura ba Xefe Aldeia tenke sidadaun timoroan sira:
 - a. Ho tinan hanesan ka liu tinan sanulu-resin-hitu;
 - b. Ne'ebé rejistu tiha ona iha resenseamentu eleitoral ba unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitoral ne'ebé kobre husi Suku ho órgaun deliberativu ne'ebé kandidata aan; no,
 - c. Hanesan membru hosi Aldeia iha ne'ebé xefia sira kandidata aan ba.
5. Kandidatura ba Xefe Aldeia obrigatóriamente proposta husi pelomenus 1 % eleitor sira husi aldeia nian.
6. Kandidatura sira ba Xefe Aldeia tenke inklui dokumentu sira tuirmai:
 - a. Deklarasaun aseitasaun ba kandidatura hosi kandidatu;
 - b. Fotokópia ba kartaun eleitór hosi kandidatu;
 - c. Deklarasaun individuál ka koletiva husi ema sira ne'ebé hato'o kandidatura, hatudu ho númeru eleitór proponente sira-nian.
7. Meza eleitoral sei rejeita kandidatura sira ho kandidatu ne'ebé la kumpre saida mak dispostu iha númeru 2³ ka ne'ebé la entrega dokumentu sira previstu iha númeru anterior nian.

³ Nota husi tradutór. Loloos númeru 4 la'os númeru 2.

Artigu 45.

Meza Eleitorál hosi Assembleia Aldeia

1. Xefe Aldeia daudaun (iha funsaun) mak konvoka no prezide sorumutu ba Assembleia Aldeia ne'ebé inklui iha ninia orden servisu hodi halao eleisaun ba Xefe Aldeia foun.
2. Meza eleitorál tenke kompostu husi membru na'in tolu ne'ebé Assembleia Aldeia mak hili ba propóztu ne'e, no ida, obrigatóriamente tenke seksu femeninu (feto).
3. Meza eleitorál nia kompeténsia mak:
 - a) Simu prosesu kandidatura sira no verifika sira-nia konformidade ho dispozisaun legál ne'ebé bele aplika;
 - b) Simu ka rejeita kandidatura sira;
 - c) Fo ba kandidatu sira, se karik simu ona kandidatu sira ne'e , pelumenos, durante minutu sanulu-resin lima ba kandidatu hodi bele apresenta, iha Assembleia Aldeia nia oin, razaun husi kandidatura no sira nia proposta;
 - d) Hanoin, prodús no fahe Boletín votu ba membru Assembleia Aldeia nian;
 - e) Kontrola prosesu hatama Boletín votu ba iha urna eleitorál;
 - f) Sura votu sira, konfirma sé mak manán no proklama rezultadu sira hosi votasaun;
 - g) Simu no deside kona-ba reklamasaun sira ne'ebé simu durante prosesu votasaun, kontajen, konfirma sé mak manán ka iha proklamasaun hosi rezultadu sira;
 - h) Submete ba votasaun iha Assembleia Aldeia, rekursu sira ne'ebé mosu hosi kandidatura sira-nia proponente, kandidatu sira ka membru seluk Aldeia nian;
 - i) Anunsia Xefe Aldeia ne'ebé foin eleitu;
 - j) Hakerek ata hosi prosesu eleitorál;
 - k) Sura votu sira no halo apuramentu dahuluk nian, iha nível aldeia, hosi eleisaun ba Xefe Suku;
 - l) Haruka ata kona-ba prosesu eleisaun atu hili Xefe Suku ba Meza Eleitorál Suku nian, hodi halo apuramentu ikus nian iha Suku no atu proklama rezultadu sira.

Artigu 46.

Boletín votu

Iha boletín votu sira tenke hakerek kandidatu sira-nia naran ne'ebé meza eleitorál simu hanesan kandidatu, tuir orden alfabética, ho kuadrado mamuk iha oin, iha-ne'ebé eleitór sira bele marka sira-nia opsaun.

Artigu 47.

Direitu ba votu

Membru hotu iha Assembleia Aldeia mak iha direitu ba votu atu hili Xefe Aldeia.

Artigu 48.

Votasaun

1. Atu hala'o votasaun ba eleisaun Xefe Aldeia tenke entrega Boletín votu ida ba kada membru Assembleia Aldeia nian.
2. Membru Assembleia fó-hatene sira-nia votu liuhosi halo kuak ka hakerek sinál ida iha kuadrado ne'ebé iha Boletín votu.
3. Hafoin kada eleitór espresa sira-nia desizaun, tenke hatama Boletín votu iha urna eleitorál.
4. Kuandu meza eleitorál simu de'it kandidatu ida ba Xefe Aldeia, entaun Assembleia Aldeia bele la halo votasaun no proklama kedas kandidatu ne'e nu'udár Xefe Aldeia.

Artigu 49.

Kontajen no apuramentu rezultadu sira

1. Hodi halo kontajen bavotu sira:
 - a) Ita konsidera votu válidu kuandu espresa ho forma klara no laho dúvida opsaun votu hosi eleitór, maibé labele indika ninia identidade pesoál;
 - b) Ita konsidera votu nulu kuandu ita labele komprende votu hosi eleitór ka ne'ebé permite ninia identifikasaun;
 - c) Ita konsidera votu mutin kuandu Boletín ba votu ne'ebé hatama iha urna eleitorál laiha kualkér sinál.
2. Meza eleitorál mak responsável atu sura, hato'ó no hakerek iha ata eleitorál número votu válidu hira ba kada kandidatu, número votu nulu hira no número votu mutin hira.
3. Tenke sura votu no halo apuramentu ba rezultadu sira iha membru Assembleia Aldeia nia oin.

Artigu 50.

Atribuisaun hosi mandatu sira

1. Ema eleitu nu'udár Xefe Aldeia mak kandidatu ne'ebé nia votasaun liu metade hosi votu válidu sira, no ita la konsidera votu mutin sira.
2. Se karik la iha kandidatu ruma ho número votu previstu iha número uluk nian, tenke halo kedas votasaun daruak ho kandidatu rua ne'ebé hetan votu barak liu iha votasaun dahuluk nian.

Artigu 51.

Ata eleitorál

1. Meza eleitorál tenke prepara no hatama iha ata eleitorál:
 - a) Data, oras no fatin atu hala'ó Assembleia Aldeia;
 - b) Membru meza eleitorál nia naran ho sira-nia número eleitór;
 - c) Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé admite (simu) ba eleisaun;
 - d) Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé la admite (la simu) atu tuir eleisaun no sira-nia kauza eskluzaun;
 - e) Número membru iha Assembleia Aldeia;
 - f) Número membru iha Assembleia Aldeia ne'ebé partisipa iha votasaun ka indikasaun hosi aprovasaun ba deliberasaun prevista iha número 4 hosi artigu 48. ;
 - g) Número votu válidu ba kada kandidatu;
 - h) Número votu nulu;
 - i) Número votu mutin;
 - j) Identifikasaun hosi Xefe Aldeia ne'ebé foin eleitu.
2. Membru sira hosi meza eleitorál tenke asina ata eleitorál no tenke haruka ne'e ba Xefe Suku hamutuk ho kandidatura sira ne'ebé apresenta uluk nian.
3. Xefe Suku tenke haruka ata eleitorál sira kona-ba eleisaun hosi Xefe Aldeia ba representante Governu nian iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha fatin sede Suku nian.

Seksaun III

Eleisaun ba *lian-na'in*

Artigu 52.

Kompeténsia

Konsellu Suku mak iha kompeténsia atu hili *lian-na'in*.

Artigu 53.
Prosesu eleisaun

Eleisaun ba *lian-na'in* ba Konsellu Suku sei hala'o tuir tradisaun no kostume Suku nian.

Artigu 54.
Ata eleisaun ba *lian-na'in*

Durante eleisaun ba *lian-na'in* hosi Konsellu Suku tenke prepara ata ida, ne'ebé Xefe Suku mak haruka ba representante Governu nian iha sirkunskrisaun administrativa hosi sede Suku nian.

Seksaun IV
Eleisaun ba representante juventude sira

Artigu 55.
Kompeténsia

Konsellu Suku mak iha kompeténsia atu hili representante juventude fetu ida no representante juventude mane ida ba iha órgaun ne'e.

Artigu 56.
Aprezentaun hosi kandidatura sira

1. Tenke apresenta kandidatura sira kona-ba representante juventude ba meza eleitorál, tuir orden servisu ne'ebé estabelese ba Konsellu Suku nia sorumutu dahuluk.
2. Atu apresenta kandidatura ba representante juventude tenke sidadaun timor-oan:
 - a. Ho idade hanesan ka liu tinan sanulu-resin-hitu no ne'ebé la liu tinan tolunulu (30);
 - b. Ne'ebé rejistu tiha ona iha resenseamentu eleitorál ba unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitorál iha fatin sede Suku nian;
 - c. Hanesan membru hosi Suku ne'ebé sira kandidata-an ba Konsellu Suku;
3. Ba kandidatura representante juventude iha Konsellu Suku, sei obrigatóriu iha proposta hosi membru Konsellu Suku ka proposta husi eleitór 1 % hosi Suku.
4. Kandidatura sira ba representante juventude iha Konsellu Suku tenke inklui dokumentu sira tuirmai:
 - a. Deklarasaun aseitasaun ba kandidatura hosi kandidatu;
 - b. Fotokópia ba kartaun leitór hosi kandidatu;
 - c. Deklarasaun individuál ka koletiva husi ema sira ne'ebé hato'o kandidatura, hatudu ho número eleitór proponente sira-nian
5. Meza eleitorál sei rejesta kandidatura sira ho kandidatu ne'ebé la kumpre saida mak dispostu iha número 2 ka ne'ebé la entrega dokumentu sira previstu iha número anterior.

Artigu 57.
Meza eleitorál Konsellu Suku

1. Xefe Suku ne'ebé hala'o hela funsaun mak konvoka sorumutu hosi Konsellu Suku ne'ebé inklui iha respetiva orden servisu prosesu eleisaun ba representante juventude iha Konsellu Suku, maibé tenke iha meza eleitorál *ad hoc*.
2. Meza eleitorál tenke kompostu husi membru sira tuirmai:
 - a. Xefe Aldeia ida, ne'ebé Konsellu Suku mak hili ba situaun ne'e;
 - b. Delegada ida hosi Aldeia ba Konsellu Suku, ne'ebé Konsellu Suku mak hili ba situaun ne'e;
 - c. *Lian-na'in* ne'ebé eleitu atu integra iha Konsellu Suku.
3. Meza eleitorál nia kompeténsia mak:

- a. Simu prosesu kandidatura sira no verifica sira-nia konformidade ho dispozisaun legál ne'ebé bele aplika;
 - b. Simu ka rejeita kandidatura sira;
 - c. Fó ba kandidatu sira, se karik simu ona kandidatu sira ne'e , pelumenos, durante minutu sanulu-resin lima ba kandidatu hodi bele apresenta, iha Konsellu Suku nia oin, razaun husi kandidatura no sira nia proposta;
 - d. Hanoi, prodús no fahe Boletín votu ba membru Konsellu Suku nian;
 - e. Kontrola prosesu hatama Boletín votu iha urna eleitorál;
 - f. Sura votu sira, konfirma sé mak manán no proklama rezultadu sira hosi votasaun
 - g. Simu no deside kona-ba reklamasau sira ne'ebé simu durante prosesu votasaun, kontajen, konfirma sé mak manán ka iha proklamasau hosi rezultadu sira;
 - h. Submete ba votasaun iha Konsellu Suku, rekursu sira ne'ebé mosu hosi kandidatura sira-nia proponente, kandidatu sira ka membru seluk Suku nian
 - i. Anúnsia representante juventude fetu no representante juventude mane iha Konsellu Suku ne'ebé foin eleitu;
 - j. Hakerek ata hosi prosesu eleitorál;
4. Meza Eleitoral preside husi membru ne'ebé mak ho idade boot liu.

Artigu 58.

Boletín votu

1. Meza mak prepara, prodús no fahe Boletín votu atu hili representante juventude hosi Suku ba iha Konsellu Suku.
2. Iha boletín votu tenke hakerek kandidatu sira-nia naran ne'ebé liu kandidatura tuir meza eleitorál, tuir orden alfabética, ho kuadrado mamuk iha oin, iha-ne'ebé membru hosi Konsellu Suku bele marka sira-nia opsaun.

Artigu 59.

Direitu ba votu

Membru hotu iha Konsellu Suku mak iha direitu ba votu iha eleisaun ba representante juventude.

Artigu 60.

Votasaun

1. Atu halao votasaun hodi hili representante juventude iha Konsellu Suku tenke entrega Boletín votu ida ba kada membru hosi órgaun ne'e.
2. Membru Konsellu Suku espresa sira-nia votu liuhosi halo ku'ak ka hakerek sinál ida iha kuadrado ne'ebé iha Boletín votu.
3. Hafoin kada eleitór espresa sira-nia desizaun, tenke hatama Boletín votu iha urna eleitorál.
4. Kuandu meza eleitorál simu de'it kandidatu ida ba kada seksu nu'udár representante juventude mana no representante juventude fetu, entaun Konsellu Suku bele deside la halo votasaun, liuhosi deliberaun aprovada ho maioria absoluta hosi sira-nia membru ho funsaun sira efetiva, no bele proklama kedas kandidatu ne'e nu'udár representante ba juventude mane no representante juventude fetu.

Artigu 61.

Kontajen no apuramentu rezultadu

1. Hodi halo kontajen votu sira:

- a. Ita konsidera votu válidu kuandu espresa ho forma klaru no laho dúvida opsaun votu hosi eleitór, maibé labele indika ninia identidade pesoál;
 - b. Ita konsidera votu nulu kuandu ita labele komprende votu hosi eleitór ka ne'ebé permite ninia identifikasaun;
 - c. Ita konsidera votu mutin kuandu Boletín votu ne'ebé hatama iha urna eleitorál laiha kualkér sinál.
2. Meza eleitorál mak responsável atu sura, hato'ó no hakerek iha ata eleitorál número votu válidu hira ba kada kandidatu, número votu nulu hira no número votu mutin hira.
 3. Tenke sura votu sira no halo apuramentu ba rezultadu sira iha membru Konsellu Suku nia oin.

Artigu 62.

Atribuisaun mandatu sira

EMA ne'ebé eleitu nu'udar representante juventude ba Konsellu Suku mak kandidatu, hosi seksu ida-idak, ne'ebé nia votasaun ho votu válidu barak liu.

Artigu 63.

Ata eleitorál

1. Meza eleitorál tenke prepara no hatama iha ata eleitorál:
 - a. Data, oras no fatin Konsellu Suku realiza eleisaun ne'e;
 - b. Membru meza eleitorál nia naran ho sira-nia número eleitór;
 - c. Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé liu (admite) ba eleisaun;
 - d. Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé la liu (la admite) atu tuir eleisaun no sira-nia kauza eskluzaun;
 - e. Número membru iha Konsellu Suku;
 - f. Número membru iha Konsellu Suku ne'ebé partisipa iha votasaun ka indikasaun hosi aprovasaun ba deliberasaun prevista iha número 4 hosi artigu 60. ;
 - g. Número votu válidu ba kada kandidatu;
 - h. Número votu nulu;
 - i. Número votu mutin;
 - j. Identifikasaun hosi representante juventude fetu no representante juventu mane ba konsellu Suku ne'ebé eleitu.
2. Membru sira hosi meza eleitorál tenke asina ata eleitorál.
3. Xefe Suku tenke haruka ata eleitorál sira kona-ba eleisaun hosi representante juventude mane no representante juventude fetu ba konsellu Suku, ba representante Governu nian iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha fatin sede Suku nian.

Seksaun V

Eleisaun ba Xefe Suku

Artigu 64.

Prosesu eleisaun

Xefe Suku sei eleitu liuhosi votasaun univesál, livre, diretu, sekretu no pesoál.

Artigu 65.

Aprezentaun kandidatura sira

1. Tenke apresenta kandidatura sira ba Xefe Suku ba iha meza eleitorál Suku to'ó loron sanulu-resin-lima molok loron hala'ó eleisaun.

2. Tenki iha mínimu liu iha kandidatura rua ba Xefe Suku, ne'ebé ida seksu femininu.
3. Se karik laiha kandidatura feminina, Meza Eleitoral hosi Suku, rona husi organizasaun feto sira-nian, deklarasaun fundamentu ne'e no determina atu kontinua prosesu eleitoral.
4. Atu prezenta kandidatura ba Xefe Suku tenke sidadaun timoroan:
 - a. Ho idade hanesan ka liu tinan sanulu-resin-hitu;
 - b. Ne'ebé rejistu tiha ona iha resenseamentu eleitoral iha unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitoral iha sede Suku nian;
 - c. Tenke membru hosi Suku iha ne'ebé sira kandidata aan ba xefe Suku.
5. Kandidatura ba Xefe Suku obrigatóriamente proposta husi pelomenus 1 % husi eleitor sira husi Suku nian.
6. Kandidatura sira ba Xefe Suku tenke inklui dokumentu sira tuir mai:
 - a. Deklarasaun aseitasaun ba kandidatura hosi kandidatu;
 - b. Fotokópia ba kartaun leitór hosi kandidatu;
 - c. Deklarasaun individuál ka kolektiva husi ema sira ne'ebé hato'o kandidatura, hatudu ho número eleitor proponente sira-nian.
7. Meza eleitoral sei rejenta kandidatura sira ho kandidatu ne'ebé la kumpre saida mak dispostu iha número 4, ne'ebé laiha dokumentu sira previstu iha número anterior nian ka ne'ebé prezenta hafoin prazu liu tiha ona.

Artigu 66.

Meza Eleitoral Suku

1. Konsellu Suku ne'ebé atu remata mak promove harii meza eleitoral Suku, ne'ebé kompostu husi:
 - a. Xefe Aldeia ida, ne'ebé Konsellu Suku mak hili;
 - b. Membru Konsellu Suku ida hosi seksu femininu, ne'ebé Konsellu Suku mak hili;
 - c. *Lian-na'in* husi membru Konsellu Suku nian.
2. Meza eleitoral nia kompeténsia mak:
 - a. Simu prosesu kandidatura sira no verifika sira-nia konformidade ho dispozisaun legál ne'ebé bele aplika;
 - b. Simu ka rejenta kandidatura sira;
 - c. Prepara, prodús no fahe Boletín votu ba membru Assembleia Aldeia nian;
 - d. Realiza apuramentu finál no proklama rezultadu sira hosi votasaun;
 - e. Simu no decide kona-ba reklamasan sira ne'ebé simu durante prosedimentu ba votasaun, sura, konfirma sé mak manán ka iha proklamasan hosi rezultadu sira;
 - f. Submete votasaun ba Konsellu Suku, rekursu sira ne'ebé mosu hosi kandidatura sira-nia proponente, kandidatu sira ka membru seluk Suku nian;
 - g. Anunsia Xefe Suku ne'ebé foin eleitu;
 - h. Hakerek no aprova ata apuramentu hosi rezultadu eleisaun ba Xefe Suku;
3. Mesa Eleitoral prezide husi membru ne'ebé ho idade boot liu.

Artigu 67.

Boletín votu

Iha Boletín votu tenke hakerek kandidatu nia naran ne'ebé meza eleitoral simu hanesan kandidatu, tuir orden alfabética, ho kuadrado mamuk iha oin, iha-ne'ebé eleitor sira bele marka sira-nia opsan.

Artigu 68.

Direitu ba votu

Eleitor Suku nian ne'ebé rejistu ona iha resenseamentu eleitoral ba unidade jeográfika hosi resenseamentu eleitoral iha fatin Suku nian mak iha direitu atu vota iha eleisaun ba Xefe Suku.

Artigu 69.
Votasaun

1. Votasaun atu hili Xefe Suku hala'ó iha Assembleia Aldeia, ne'ebé hala'ó simultánea (iha tempu hanesan) iha Suku tomak.
2. Atu hala'ó votasaun hodi hili Xefe Suku tenke entrega Boletín votu ida ba kada membru eleitor.
3. Membru Assembleia espresa sira-nia votu liuhosi halo kuak ka hakerek sinál ida iha kuadradu ne'ebé iha Boletín votu.
4. Hafoin kada eleitór espresa sira-nia desizaun, tenke hatama Boletín votu iha urna eleitorál.

Artigu 70.

Sura no apuramentu rezultadu sira

1. Hodi halo kontajen votu sira:
 - a. Ita konsidera votu válidu kuandu espresa, ho forma klara no laho dúvida, opsaun votu hosi eleitór, maibé labele indika ninia identidade pesoál;
 - b. Ita konsidera votu nulu kuandu ita labele komprende votu hosi eleitór ka ne'ebé permite ninia identifikasaun;
 - c. Ita konsidera votu mutin kuandu Boletín votu ne'ebé hatama iha urna eleitorál laiha kualkér sinál;
2. Meza eleitorál hosi Assembleia Aldeia mak responsável atu sura, hato'ó no hakerek iha ata eleitorál número votu válidu hira ba kada kandidatu, número votu nulu hira no número votu mutin hira;
3. Meza eleitorál hosi Suku mak responsável atu halo apuramentu ba rezultadu sira iha membru Konsellu Suku nia oin.

Artigu 71.

Atribuisaun mandatu sira

1. Ema ne'ebé eleitu nu'udár Xefe Suku mak kandidatu ne'ebé hetan votasaun liu metade hosi votu sira válidu, no ita la konsidera votu mutin sira.
2. Se karik la iha kandidatu ruma ho número votu previstu iha número uluk nian, tenke halo kedas votasaun daruak, iha prazu ne'ebé labele liu loron sanulu resin-lima, ho kandidatu rua ne'ebé hetan votu barak liu iha votasaun dahuluk nian.

Artigu 72.

Ata eleitorál

1. Meza eleitorál hosi Suku tenke prepara no hatama iha ata eleitorál:
 - a. Data no oras eleisaun;
 - b. Membru meza eleitorál nia naran ho sira-nia número eleitór;
 - c. Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé admite (simu) ba eleisaun;
 - d. Kandidatu nia naran no número eleitór ne'ebé la admite (la simu) atu tuir eleisaun no sira-nia kauza eskluzaun;
 - e. Número eleitór hira mak inskritu;
 - f. Número eleitór hira mak vota;
 - g. Número votu válidu ba kada kandidatu;

- h. Númeru votu nulu;
 - i. Númeru votu mutin;
 - j. Identifikasaun hosi Xefe Suku ne'ebé foin eleitu.
2. Membru sira hosi meza eleitorál tenke asina ata eleitorál.
 3. Xefe suku ne'ebé atu remata nia mandatu tenke haruka ata eleitorál sira kona-ba eleisaun hosi Xefe Suku ba representante Governu nian iha sirkunskrisaun (territóriu) administrativa iha fatin sede Suku nian.

Seksaun VI

Inelejibilidade sira

Artigu 73.

Inelejibilidade sira

Membru husi órgaun sira iha Suku ida-idak ne'ebé Konsellu Suku mak hasai, ka ne'ebé lakon sira-nia mandatu hafoin asaun tutelár ka tanba kondensasaun ho pena prizaun tuir prátika krime dolozu (krime ho intensaun), labele kandidata an ba eleisaun sira ne'ebé hala'o kedas hafoin sira-nia destituisaun ka lakon mandatu.

KAPÍTULU V

Inkompatibilidade sira

Artigu 74.

Inkompatibilidade jerál sira

1. Inkompativel atu dezempeña funsaun nu'udar membru ba Konsellu Suku, Xefe Suku ka Xefe Aldeia ho funsaun sira nu'udar:
 - a) Prezidente Repúblika;
 - b) Prezidente Parlamentu Nasionál;
 - c) Primeiru-Ministru;
 - d) Prezidente Supremu Tribunál Justisa ka hosi Tribunál Superiór Administrativu, Fiskál no Kontas nian;
 - e) Deputadu ba Parlamentu Nasionál;
 - f) Membru Governu;
 - g) Majistradu Judisiál;
 - h) Majistradu Ministériu Públiku;
 - i) Provedór Direitus Umanus no Justisa;
 - j) Membru Komisaun Nasionál Eleisaun;
 - k) Membru Komisaun Anti-Korupsaun;
 - l) Membru Komisaun Funsan Públika;
 - m) Membru no ativu hosi FALINTIL – Forsa Defeza Timor-Leste;
 - n) Membru no ativu hosi Polísia Nasionál Timor-Leste;
2. Membru sira hosi Konsellu Suku iha situaun inkompatibilidade tenke renunsia ba mandatu hanesan membru Konsellu Suku, Xefe Suku ka Xefe Aldeia ka ba kargu ka funsaun ne'ebé bele halo inkompativel.

Artigu 75.
Inkompatibilidade husi Xefe Suku

1. Lahó prejuízu hosi situasaun exesionál prevista iha alínea b) hosi artigu 22. , inkompativel dezempeña, iha sumultánea, funsaun nu'udar Xefe Suku no Xefe Aldeia, Delegadu Aldeia, Representante Juventude no *lian-na'in* iha Konsellu Suku.
2. Bainhira verifika hetan inkompatibilidade prevista iha númeru anterior nian, entaun Xefe Suku tenke renuncia ba mandatu ida.

KAPÍTULU VI
Direitu sira husi membru Konsellu Suku, Xefe aldeia no Xefe Suku

Artigu 76.
Direitu sira husi membru Konsellu Suku

1. Membru Konsellu Suku iha direitu atu:
 - a) Simu antes informasaun siraa kona-ba sorumutu hosi Konsellu Suku, hamutuk ho ezemplár ida husi dokumentu sira ne'ebé atu submete ba diskusaun no deliberasaun iha órgaun ne'e;
 - b) Husu tempu atu ko'alia no halo intervensaun iha sorumutu Konsellu Suku nian no husu informasaun sira no esklaresimentu ba membru hosi órgaun ne'e;
 - c) Vota proposta sira ne'ebé submete ba deliberasaun hosi Konsellu Suku;
 - d) Hetan lisensa servisu, no la lakon remunerasaun ka direitu sira seluk, ba tempu nesesáriu atu partisipa iha sorumutu sira hosi Konsellu Suku;
 - e) Simu billete prezensa (senha presença) nian ida ba sorumutu Konsellu Suku ida-idak kuandu sira partisipa;
 - f) Simu kompensasaun ida kuandu hetan asidente sira durante dezempeñu ba sira-nia funsaun sira;
 - g) Partisipa iha asaun formasaun ba membru Konsellu Suku.
2. Direitu sira previstu iha alínea e) no f) iha númeru anterior ne'e, regula ho diploma Governu nian.

Artigu 77.
Direitu sira husi Xefe Aldeia

1. Xefe Aldeia iha direitu atu:
 - a) Simu dokumentu ida ne'ebé identifika ninia kna'ar nu'udar Xefe Aldeia;
 - b) Simu antes informasaun sira kona-ba sorumutu hosi Konsellu Suku, hamutuk ho ezemplár ida husi dokumentu sira ne'ebé atu submete ba diskusaun no deliberasaun iha órgaun ne'e;
 - c) Husu tempu atu ko'alia no halo intervensaun iha sorumutu Konsellu Suku nian no husu informasaun sira no esklaresimentu ba membru hosi órgaun ne'e;
 - d) Vota proposta sira ne'ebé submete ba deliberasaun hosi Konsellu Suku;
 - e) Hetan lisensa servisu, no la lakon remunerasaun ka direitu sira seluk, ba tempu nesesáriu atu dezempeña sira-nia funsaun hanesan Xefe Aldeia;
 - f) Simu subsidiu kompensatóriu mensál hodi dezempeña funsaun nu'udar Xefe Aldeia;
 - g) Simu billete prezensa (senha presnça) nian ida ba sorumutu Konsellu Suku ida-idak kuandu sira partisipa;
 - h) Simu kompensasaun ida kuandu hetan asidente sira durante dezempeñu ba sira-nia funsaun sira;

- i) Partisipa iha asaun formasaun ba membru Konsellu Suku ka ba Xefe Aldeia.
2. Direitu sira previstu iha alínea f), g) no h) iha número anterior ne'e, regula ho diploma Governu nian.

Artigu 78.
Direitu sira husi Xefe Suku

1. Xefe Suku iha direitu atu:
 - a) Simu dokumentu ida ne'ebé identifika ninia knaar nu'udar Xefe Suku;
 - b) Vota proposta sira ne'ebé submete ba deliberasaun hosi Konsellu Suku;
 - c) Hetan lisensa servisu, no la lakon remunerasaun ka direitu sira seluk, ba tempu nesésáriu atu dezempeña nia funsaun sira hanesan Xefe Suku;
 - d) Simu subsidiu kompensatóriu mensál hodi dezempeña funsaun nu'udar Xefe Suku;
 - e) Simu billete prezensa (senha presença) nian ida ba sorumutu Konsellu Suku ida-idak kuandu sira partisipa;
 - f) Simu kompensasaun ida kuandu hetan asidente sira durante dezempeñu ba sira-nia funsaun sira;
 - g) Partisipa iha asaun formasaun ba membru Konsellu Suku ka ba Xefe Suku.
2. Direitu sira previstu iha alínea d), e) no f) iha número anterior ne'e, regula ho diploma Governu nian.

KAPÍTULU VII
Finansa

Artigu 79.

Rejime kona-ba apoiu finanseiru ba Suku sira

Governu aprova ho diploma legál rasik rejime kona-ba apoiu finanseiru nu'udar assistensia ba Suku sira husi parte Estadu nian no parte Munisípiu nian.

Artigu 80.

Kobransa husi reseita sira

Suku sira bele kobra de'it reseita sira ne'ebé previstu ho momoos iha lei.

KAPÍTULU VIII
Rekursu Umanu

Artigu 81.

Rekursu Umanu

1. Suku sira iha mapa kona-ba pesoál sira ne'ebé aprovalu husi Konsellu Suku, tuir proposta hosi Xefe Suku.
2. Ba pesoál husi Suku sira tenke aplika lei jerál traballu nian.
3. Kontratu traballu selebradu entre Suku sira no sira-nia pesoál la harii vínkulu (la-kesi) entre ema sira-ne'e no órgaun sira ka servisu sira husi Administrasaun Direta ka Indireta Estadu nian ka ho órgaun ka servisu sira husi Munisípiu.
4. Enkargu sira ne'ebé mosu ho selebrasaun kontratu traballu entre Suku ida no ninia pesoál, hetan apoiu liuhosi Suku nia rekursu finanseiru sira no la'os husi apoiu Orsamentu Jerál Estadu nian.

KAPÍTULU IX

Tutela

Artigu 82.

Ámbitu no objetu husi tutela

1. Suku sira sei tuir rejime tutela administrativa prevista iha lei ida ne'e.
2. Tutela administrativa konsiste husi verifika katak órgaun Suku nian sei kumpre lei no regulamentu sira.

Artigu 83.

Konteúdu

1. Tutela administrativa hala'o liuhosi inspesaun, inkéritu no sindikánsia sira.
2. Atu aplika diploma ne'e:
 - a) Inspesaun mak hanesan verifikasaun ba konformidade asaun nian no kontratu sira ho lei, hosi órgaun Suku sira-nian;
 - b) Inkéritu mak hanesan verifikasaun ba asaun no kontratu nia legalidade, liuliu, hosi órgaun Suku nian, ne'ebé mosu ho denúnsia hosi kualkér ema individuál ka koletiva ka hosi prosesu inspesaun nian;
 - c) Sindikánsia mak hanesan husu kona-ba Suku sira-nia funsionamentu kuandu iha indísio sériu kona-ba ilegalidade ne'ebé, tanba ninia volume no gravidade, labele investiga liuhosi ambitu inkéritu ida.

Artigu 84.

Devér sira kona-ba informasaun no kooperasaun

Órgaun sira hosi Suku, nu'udár objetu ba asaun sira ho tutela administrativa, iha vínkulu (sei kesi) ho devér sira ba informasaun no kooperasaun.

Artigu 85.

Titularidade husi tutela nia póder sira

Tutela administrativa mak Governu nia kompeténsia, no hetan garantia, ho koordenasaun, hosi servisu inspesaun iha Ministériu ne'ebé responsável atu aseguara funsionamentu ba mekanizmu sira hodi apoia no kolabora ho Suku nia órgaun sira.

Artigu 86.

Hala'o asaun inspesaun sira

1. Inspesaun sira hala'o tuir tempu regulár liuhosi servisu competente sira, tuir planu anuál aprovalu hosi membru Governu responsável atu aseguara funsionamentu ba mekanizmu sira hodi apoia no kolabora ho Suku nia órgaun sira.
2. Membru Governu ne'ebé refere iha número anterior ne'e, mak determina inkéritu no sindikánsia sira, kuandu bele verifika presupostu sira hodi bele hala'o.
3. Tenke apresenta relatóriu sira kona-ba asaun inspesaun nian atu haruka ba membru Governu ne'ebé refere iha número 1, ne'ebé, kuandu iha indísio kona-ba prátika ilísita kriminal, sei haruka fali ba Ministériu Públiku.
4. Kuandu hasoru situasaun sira ne'ebé fundamentu hodi hapara Konsellu Suku ka lakon mandatu husi ninia membru ruma, Xefe Aldeia ka Xefe Suku sei bele lakon mandatu, entaun membru Governu ne'ebé refere iha número 1 tenke determina, uluk nana'in, notifikasaun ida ba ema ne'e, atu iha prazu loron sanulu-resin-lima nia laran, bele hakerek no apresenta alegasaun ne'ebé aplikável, hamutuk ho dokumentu sira ne'ebé konsidera relevante.

5. Lahó prejúzu husi saida mak dispostu iha número anterior ne'e, kuandu iha situasaun ne'ebé Xefe Suku bele lakon ninia mandatu, tenke mós husu paresér ida ba Konsellu Suku, ne'ebé tenke haruka informasaun iha prazu loron sanulu-resin-lima nia laran.
6. Hafoin apresenta alegasaun sira ka simu paresér ne'ebé refere iha número 4 no número 5, ka bainhira liu tiha ona prazu ba asaun sira-ne'e, entaun membru Governu ne'ebé refere iha número 1 tenke haruka, ba Konsellu Ministru iha prazu loron sanulu-resin-tolu nia laran, proposta hosi desizaun atu hapara Konsellu, lakon mandatu ka arkiva kazu ne'e, no halo deliberasaun iha prazu ne'ebé la liu loron sanulu-resin-lima.
7. Tuir deliberasaun hosi Governu, sei fó koñesimentu ba Komisaun Anti-korupsaun no ba Ministériu Públiku.

Artigu 87.

Sansaun sira

Prátika, liuhosi asaun ka omisaun, ba ilegalidade iha âmbito atividade Suku nian bele determina, tuir termu sira previstu iha lei daudaun nian, lakon ninia mandatu, se karik membru hosi órgaun sira hala'os asaun mesak, ka hapara órgaun, se karik órgaun ne'e mak responsável ba asaun ka omisaun.

Artigu 88.

Disolusaun órgaun sira

1. Bele akontese disolusaun (hapara) Konsellu Suku kuandu:
 - a) Lahó kauza lejítima, la kumpre desizaun judisiál sira hosi julgadu;
 - b) Difikulta implementasaun ba inkéritu, inspesaun no sindikánsia, no la simu fahe informasaun ka esplikasaun sira no la permite analiza no konsulta dokumentu sira nesesáriu iha âmbito prosesu tutelár administrativu;
 - c) Halo ilegalidade grave ida, liuhosi asaun ka omisaun doloza (ho intensaun), iha-ne'ebé la kona Suku nia interese sira.
2. Labele hapara Konsellu Suku durante loron atus-ida-ruanulu molok remata mandatu hosi ninia membru sira.

Artigu 89.

Lakon mandatu

1. Membru Konsellu Suku, Xefe Aldeia ka Xefe Suku bele lakon ninia mandatu se karik durante ezersísio hosi sira-nia kna'ar ka tanba ida-ne'e, halo intervensaun iha prosedimentu, asaun ka kontratu ba direitu públiku ka privadu, iha-ne'ebé bele verifika impedimentu legál, atu hetan vantajen patrimonial ba ninia an rasik ka ba ema seluk.
2. Membru Konsellu Suku, Xefe Aldeia ka Xefe Suku bele lakon ninia mandatu se karik durante ezersísio hosi sira-nia kna'ar ka tanba ida-ne'e, sira halo intervensaun iha prosedimentu, asaun ka kontratu ba direitu públiku ka privadu ne'ebé, lahó autorizasaun hosi órgaun ka servisu Estadu nian ka hosi Munisípiu, konforme kazu idaidak, iha relasaun ho propriedade móvel ka imóvel hosi Estadu ka hosi Munisípiu.
3. Labele hapara mandatu hosi membru Konsellu Suku, Xefe Aldeia ka Xefe Suku durante loron atus-ida-ruanulu molok remata mandatu hosi ninia membru sira.

Artigu 90.

Efetu hosi disolusaun no lakon mandatu

1. Desizaun ikus nian atu hapara (dissolve) Konsellu Suku ka hapara mandatu hosi kualkér membru sei determina hodi hala'ó eleisaun foun hodi hili membru Konsellu Suku, Xefe Aldeia ka Xefe Suku foun.
2. Membru hosi órgaun ne'ebé hotu ka sira ne'ebé lakon mandatu tuir asaun tutelár sira, labele apresenta ninia kandidatura iha eleisaun prevista iha número anterior ne'e.

KAPÍTULU X

Dispozisaun tranzitória no final

Artigu 91.

Rekoñesimentu ba Suku sira

Membru Governu responsável atu hala'ó mekanizmu apoiu no kolaborasaun ho órgaun sira husi Suku ida-idak, mak rekoñese Suku no Aldeia sira ho diploma ministeriál.

Artigu 92.

Asembleia Aldeia no sorumutu hosi Konsellu Suku ho objetivu eleitorál

1. Asembleia Aldeia sira ne'ebé konvokada atu hala'ó eleisaun ba delegada no delegadu Aldeia nian iha Konsellu Suku, Xefe Aldeia no Xefe Suku, halao sorumutu dala ida de'it iha data ne'ebé hatete iha Dekretu Governu nian ba propózitu ne'e.
2. Konsellu Suku sira ne'ebé konvokadu atu harii meza eleitorál sira iha Suku ida-idak no atu akompañia apuramentu ba rezultadu sira iha eleisaun ba Xefe Suku, halao souomutu dala ida de'it iha data ne'ebé hatete iha Dekretu Governu nian ba propózitu ne'e.
3. Konsellu Suku sira ne'ebé konvokadu atu hala'ó eleisaun ba *lian-na'in* no representante juventude sira iha Konsellu Suku, hala'ó sorumutu dala ida de'it iha data ne'ebé hatete iha Dekretu Governu nian ba propózitu ne'e.
4. Molok determina data ba sorumutu previstu iha número anterior ne'e, Governu sei tenke rona órgaun Administrasaun Eleitorál sira.

Artigu 93.

Ezersísu tranzitóriu ba kompeténsia sira hosi órgaun ezekutivu Munisípiu nian

To'ó instala órgaun representativu iha Podér Lokál, representante hosi Governu iha sirkunskrisaun administrativa iha fatin Suku nian mak ezerse kompeténsia sira prevista iha lei daudaun ne'e ba órgaun sira-ne'e.

Artigu 94.

Regulamentasaun

Regulamentasaun iha lei daudaun ne'e hetan aprovasaun liuhosi asaun normativa Governu nian iha prazu laron sianulu nia laran, hahú husi data hafoin tama iha vigór.

Artigu 95.

Planu formasaun ba membru sira hosi órgaun iha Suku sira

Ministériu responsável atu implementa mekanizmu apoiu no kolaborasaun ho órgaun Suku nian mak

elabora no apresenta ba Parlamentu Nasionál, planu formasaun ida ba membru hotu hosi órgaun sira iha Suku, iha prazo loron atus-ida-ruanulu nia laran.

Artigu 96.

Órgaun Administrasaun Eleitorál Sira

Órgaun sira hosi Administrasaun Eleitorál tenke apoia Assembleia Aldeia sira no Konsellu Suku sira iha organizasaun ba eleisaun sira previstu iha lei ida-ne'e.

Artigu 97.

Revogasaun

Revoga ona Lei número 3/2009, 8 Jullu, kona-ba Lideransa Komunitária sira no sira-nia eleisaun.

Artigu 98.

Vigóra

Lei ida ne'e vigora iha loron tuir mai hafoin publikasaun.

Aprova iha loron 24 Maiu, 2016.

Prezidente Parlamentu Nasionál,

Adérito Hugo da Costa

Promulgada iha loron 5 Jullu 2016

Publika.

Prezidente Repúblika,

Taur Matan Ruak